



Visión: Un mundo donde los productores, hombres y mujeres, jueguen roles decisivos en la investigación y desarrollo agropecuario para una vida sostenible

En varios países de África, Asia y América Latina, diversas organizaciones han unido sus fuerzas para promover procesos de innovación local en agricultura y en el manejo de los recursos naturales (MRN). Luego de analizar sus propias experiencias en investigación y desarrollo (I+D) agropecuario, formaron Plataformas por País o por Región (PPs/PRs), diseñaron sus propios programas y acordaron realizar actividades internacionales conjuntas para el aprendizaje mutuo y el diálogo sobre políticas. Este Programa de Asociación Global (GPP) es una comunidad de práctica construida de abajo hacia arriba en base al espíritu del Foro Global de Investigación Agropecuaria (GFAR).

PROLINNOVA es una iniciativa internacional de ONGs por constituir una plataforma de múltiples partes interesadas para promover los procesos de innovación local en agricultura ecológica y MRN. Centra su atención en reconocer las **dinámicas** del conocimiento indígena y fortalecer las capacidades de los productores (incluyendo ganaderos/as, pescadores/as y silvicultores/as) para ajustarse al cambio – desarrollar sus propios sistemas e instituciones de manejo de recursos apropiados a sus lugares para obtener seguridad alimentaria, asegurar la sostenibilidad y proteger el ambiente. La esencia de la sostenibilidad reside en la capacidad de adaptarse.

La red se basa y promueve los enfoques de desarrollo participativo dirigidos por los productores, lo que implica entender cómo los productores crean nuevas y mejores formas de hacer las cosas. Comprender la racionalidad existente detrás de la innovación local transforma la manera en que los investigadores y extensionistas ven a las comunidades locales. Esta experiencia estimula el interés de ambas partes para realizar acciones conjuntas. Las ideas generadas a nivel local son desarrolladas aún más en un proceso que integra el conocimiento indígena y el científico. La acción y el análisis conjunto conducen a la socialización del conocimiento.

Los comienzos

PROLINNOVA comenzó en 1999 cuando ONGs del Sur y del Norte – apoyadas por GFAR, el Comité CGIAR de ONGs y el Ministerio de Asuntos Exteriores francés – se reunieron en Francia para explorar como multiplicar los enfoques participativos en I+D agropecuario basados en iniciativas locales. Los participantes solicitaron a una ONG de los Países Bajos, la Fundación ETC, ayuda para construir un Programa Asociativo Global (GPP) desde los países. ONGs de Asia y África facilitaron el diseño participativo de las plataformas de país (PPs) las cuales acordaron:

- documentar la innovación y la experimentación local de pequeños productores y sus comunidades;
- fortalecer los vínculos entre productores, agentes del desarrollo, científicos y otros actores relevantes para

mejorar las innovaciones locales y fomentar su adopción;

- crear conciencia y fortalecer habilidades en desarrollo participativo de innovación (DPI) a través de una variedad de mecanismos de aprendizaje;
- desarrollar y difundir mecanismos que permitan a los productores mayor influencia sobre la investigación y la extensión formal;
- institucionalizar enfoques de DPI en investigación, desarrollo y educación.

PROLINNOVA busca:

- demostrar la efectividad de la capacidad innovadora liderada por los productores para el desarrollo sostenible
- crear asociaciones vinculadas a la innovación agropecuaria
- fortalecer las capacidades de los productores, investigadores y extensionistas en relación a los enfoques participativos
- facilitar mecanismos de financiamiento descentralizado para promover la innovación local
- involucrarse en el diálogo sobre políticas nacionales y regionales para estimular y fortalecer procesos de innovación locales
- establecer plataformas para la reflexión, el análisis y el aprendizaje sobre la promoción de los procesos de innovación local
- integrar enfoques participativos de innovación liderados por los productores en las instituciones de investigación, extensión y enseñanza.

Diseño participativo del GPP

Comenzando en el año 2003, organizaciones de Etiopía, Ghana y Uganda involucradas en I+D agropecuario – financiadas por el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) – recopilaron experiencias de innovación local y promoción del DPI en sus países. Realizaron talleres de análisis de sus experiencias y desarrollaron planes para incrementar el DPI. Desde 2004, el Directorio General de los Países Bajos para la Cooperación Internacional (DGIS) financió parcialmente las tres PPs para realizar sus planes y apoyó procesos similares en Camboya, Nepal, Níger, Sudáfrica, Sudán y Tanzania. En 2006, la red francófona PROFEIS se expandió en África Occidental incluyendo a

Enero 2017

Burkina Faso, Malí y Senegal. Más tarde, grupos en varios otros países en África y en los Andes se unieron.

La composición y las actividades de las PPs se evalúan anualmente y el órgano de gobierno de la red decide si las PPs siguen siendo auténticas y activas.

Las actividades difieren entre las PPs dependiendo de su historia, experiencia y la identificación de su propia capacidad para reconocer las dinámicas del conocimiento indígena, involucrarse e incrementar el DPI. Sin embargo, los elementos comunes incluyen:

- creación de vínculos entre productores, extensionistas y científicos para planificar e implementar experimentos en común, partiendo de la priorización en conjunto de las innovaciones locales;
- creación de plataformas de múltiples partes interesadas para aprender sobre la innovación local y el DPI;
- fortalecimiento de capacidades para identificar y documentar la innovación local y para comprometerse en el DPI a través de talleres de capacitación para productores, extensionistas y científicos;
- monitoreo y evaluación participativa (PM&E) de actividades conjuntas, resultados e impactos;
- creando conciencia e influenciando las políticas a través de ferias de innovación, publicaciones, medios de comunicación y diálogos con los decisores de políticas de investigación, extensión y enseñanza para crear condiciones favorables al DPI.

Desde 2004, en los encuentros anuales, los socios a nivel de país definen la red internacional, las capacitaciones y otros mecanismos de apoyo necesarios para fortalecer su trabajo. De esta manera el planeamiento participativo a nivel internacional refleja el enfoque a nivel nacional de sus organizaciones de base: los socios desarrollan su propio programa basado en las necesidades e intereses identificados por ellos mismos.

Estructura de la red descentralizada

En cada país, normalmente una ONG local convoca a los principales actores en I+D agropecuario. Oficia como secretaria del **Comité Directivo Nacional (NSC)** integrado por participantes vinculados a investigación, extensión y enseñanza, otras ONGs, grupos de productores y, en algunos casos, del sector privado. El NSC define las actividades de la PP; brinda lineamientos estratégicos; colabora con la movilización de recursos; y es la estructura principal para la rendición de cuentas. Un equipo más pequeño coordina la implementación de las actividades diarias.

Un **Equipo Internacional de Apoyo (IST)** colabora con las actividades nacionales y regionales a través de la coordinación, el fortalecimiento de capacidades, orientación, diálogo sobre políticas, manejo de información en Internet, trabajo en red y publicaciones. El Secretariado Internacional de la red está actualmente albergado por el Instituto Real del Trópico (Países Bajos).

El **Grupo Supervisor de PROLINNOVA (POG)** sirve como mecanismo de gobierno para asegurar la rendición de cuentas del GPP hacia las PPs, sus participantes y los donantes.

Grupo Supervisor de PROLINNOVA (POG)

- **Ann Waters-Bayer**, Alemania (waters-bayer@web.de)
- **Chris Macoloo**, Kenia, (cmacoloo@wn.org)
- **Djibril Thiam**, Senegal (thiamdjibril@yahoo.fr)
- **Emily Monville**, Filipinas (emily.monville@iirr.org)
- **Esther Penunia**, Filipinas (afaesther@asianfarmers.org)
- **Jürgen Anthofer**, Alemania (juergen.anthofer@ec.europa.eu)
- **Julian Gonsalves**, India (juliangonsalves@yahoo.com)
- **Pratap Shrestha**, Nepal (pratapshrestha@hotmail.com)

La representación de los Andes está actualmente vacante.

El POG está integrado por hasta 4 personas provenientes de las PPs, uno del IST y cuatro miembros independientes, elegidos por las PPs y el IST por un período de dos años. El POG se encuentra en forma presencial por lo menos una vez al año y se comunica por correo electrónico y vía Skype el resto del tiempo. Ha diseñado varias guías para el GPP las cuales pueden encontrarse en www.prolinnova.net/content/prolinnova-guidelines.

Aprendizaje participativo y tutoría

En 2004, el primer **Taller Internacional de Socios (IPW)** fue patrocinado por AgriService Etiopía (ASE) / PROLINNOVA-Etiopía. Productores locales explicaron cómo sus innovaciones los ayudaron a lograr la seguridad alimentaria. Participantes del gobierno y de ONGs de cada PP compartieron experiencias en asociaciones productor-extensión-investigación-educación y planearon actividades conjuntas.

En 2005, el IPW fue patrocinado por Environmental Alert / PROLINNOVA-Uganda previo a la Asamblea General del FARA (Foro sobre Investigación Agropecuaria en África), de manera que los socios de PROLINNOVA pudieran unirse a la reunión previa al plenario para establecer un consorcio de ONGs vinculadas a I+D Agropecuario en África. Desde entonces, los patrocinantes de IPW han sido y serán:

- 2006 CEDAC, PROLINNOVA-Camboya
- 2007 IED-África, PROFEIS, Senegal
- 2008 ACDEP, PROLINNOVA-Norte de Ghana
- 2009 LI-BIRD, PROLINNOVA-Nepal
- 2010 ETC Países Bajos (Secretaría de PROLINNOVA)
- 2011 PELUM-Tz, PROLINNOVA-Tanzania
- 2012 ADAF-Gallè, PROFEIS-Malí
- 2013 KARI & Vecinos Mundiales, PROLINNOVA-Kenia
- 2014 CEDAC, PROLINNOVA-Camboya
- 2015 PANE/Best Practice Association, PROLINNOVA-Etiopía
- 2016 Agrecol-Afrique, PROFEIS/ PROLINNOVA-Senegal
- 2017 ACDEP, PROLINNOVA-North Ghana.

El fortalecimiento de las capacidades es esencial para PROLINNOVA. IIRR brindó **entrenamiento internacional en facilitación de DPI** en Filipinas (2004), Uganda (2006), Etiopía (2007) y Kenia (2009). Los participantes entrenaron personal de investigación y extensión en sus propios países. Con fondos de Nuffic, el Equipo Internacional de Apoyo impartió entrenamiento similar en Kenia en 2013 y en Uganda en 2014.

En 2006, PELUM-Tz dictó un **curso internacional sobre diálogo de políticas**. Un mini taller sobre el mismo tema se realizó durante el IPW en Senegal en 2007. Más

Enero 2017

entrenamiento en diálogo de políticas se brindó en los Países Bajos en 2009.

Un taller de redacción sobre temas de género en DPI, basado en el principio de aprendizaje a través de la documentación conjunta por socios de las PP, se realizó en Uganda en 2008; sumado a sesiones sobre el tema género durante varios IPWs.

Talleres de redacción similares sobre **conducción de Fondos de Apoyo para la Innovación Local (LISFs)** se realizaron en Ghana en 2008 y en Malí en 2012, previamente a la publicación de documentos.

Un encuadre del trabajo sobre **M&E** con lineamientos para el seguimiento de resultados globales y locales de PROLINNOVA se desarrolló en 2006. Un taller internacional para aprender sobre las experiencias de M&E tuvo lugar en Etiopía en 2010. Con apoyo de CIRAD (Francia), las PPs desarrollaron una guía para **evaluación de impacto participativa** en 2010.

Las tutorías Sur-Sur entre las PPs favorecen el aprendizaje mutuo y fortalecen las capacidades para construir asociaciones en I+D agropecuario. Consultores de África facilitaron la autoevaluación de experiencias asociativas y lecciones aprendidas entre múltiples actores en Kenia, Tanzania y Uganda en 2012.

Iniciativas temáticas

PPs con intereses comunes en temas específicos han unido sus fuerzas en varias iniciativas:

- **Fondos de Apoyo a la Innovación Local (LISF).** Acciones de investigación en Camboya, Etiopía, Ghana, Kenia, Nepal, Sudáfrica, Tanzania y Uganda ayudaron a desarrollar mecanismos para canalizar fondos de I+D agropecuario para productores innovadores que lideren investigación participativa. Luego de un apoyo para el inicio brindado por DURAS (*Promotion du Développement Durable dans les systèmes de Recherche Agricole du Sud*), financiamiento complementario fue dado por la Fundación Rockefeller a través del proyecto *Farmer Access to Innovation Resources* (FAIR). Las PPs están encontrando caminos para integrar LISFs dentro de las instituciones existentes en sus países.
- **Documentación liderada por los productores (FLD).** PROLINNOVA, Insight y COMPAS (*Comparing & Supporting Endogenous Development*) condujeron un video participativo en Ghana para compartir las innovaciones locales e influenciar políticas. En 2006, PELUM–Uganda, PROLINNOVA y Oxfam–Novib realizaron un taller internacional sobre FLD en Uganda. FLD fue facilitada en Burkina Faso, Etiopía, Níger, Sudáfrica y Sudán. En el 2015 se inició una colaboración con la ONG A Growing Culture para construir conocimiento común sobre los productores.
- **VIH/SIDA y DPI (HAPID).** En 2008–11 PROLINNOVA–SA coordinó acciones de investigación en Mozambique y Sudáfrica para explorar las implicancias del VIH/SIDA para el DPI y las posibilidades de usar este enfoque de trabajo en comunidades que enfrentan problemas de VIH/SIDA.

- **Integración en la educación.** Varias PPs han integrado el DPI en la educación agropecuaria, después de haber intercambiado diseños de cursos y materiales en 2009 en un taller en Uganda. En colaboración con la Universidad de Virginia, 16 estudiantes realizaron pasantías con las PPs en Camboya, Etiopía y Senegal en 2014–16.
- **DPI y cambio climático.** En 2008–10, PPs en Nepal, Etiopía y Níger estudiaron cómo los productores innovan para enfrentar el cambio climático. En 2012 la iniciativa asiática LINEX-CCA comenzó en Camboya, India y Nepal con el financiamiento de Misereor, y PROLINNOVA se asoció con CCAFS (Cambio Climático, Agricultura y Seguridad Alimentaria) para explorar herramientas de aprendizaje social para la adaptación al cambio climático – actividades internacionales y de país en Kenia y Senegal – así como temas de género, innovación y mitigación del cambio climático.
- **Resiliencia comunitaria.** En 2012, las PPs de África Oriental iniciaron CLIC–SR (*Combining Local Innovative Capacity with Scientific Research*) para fortalecer la resiliencia de las comunidades al cambio, con apoyo de la Fundación Rockefeller.
- **Investigación liderada por los agricultores.** En 2014–15, junto con los Programas de Investigación AAS (Sistemas Agrarios Acuáticos) de CGIAR y CCAFS, PROLINNOVA exploró el impacto de la investigación dirigida por productores. Se realizaron estudios en el 2016 para profundizar el conocimiento sobre cómo se construye esta capacidad. Junto con la Fundación McKnight, comenzó un proyecto en Burkina Faso y Malí para apoyar las redes de investigación lideradas por los productores (FaReNe). Un taller sobre enfoques de investigación liderada por los productores en África Occidental se realizó en Ouagadougou en 2015 conjuntamente con AgriProFocus, CCAFS, CORAF, Fundación McKnight, Misereor y SDC.
- **Seguridad alimentaria & nutricional.** Desde agosto de 2016, el proyecto Proli-FaNS de 3 años busca mejorar la innovación de mujeres y hombres para la seguridad alimentaria y nutricional. El proyecto, financiado por Misereor, es coordinado por ACDEP en Burkina Faso, Camerún, Ghana, Etiopía y Kenia.

Trabajo en red, aprendizaje mutuo y diálogo político

Información sobre las actividades de PROLINNOVA se distribuye a través de revistas (por ej. *Appropriate Technology, Farming Matters*), Facebook, Twitter y el sitio web (www.prolinnova.net) como la principal herramienta de difusión. El grupo electrónico Yahoo de PROLINNOVA sirve como plataforma abierta sobre I+D agropecuario que construye y fortalece los procesos de innovación local. PROLINNOVA comparte conceptos y experiencias en la innovación participativa además a través de redes electrónicas existentes. Para superar la brecha digital, también disemina material impreso y enlaces con otros medios tales como radio y vídeo.

A menudo con apoyo de GFAR, PROLINNOVA participa en muchos **foros internacionales de I+D agropecuario**. En el encuentro de GFAR en Kenia en 2003, ASE informó sobre

cómo se constituyó la PP en Etiopía. En el GFAR de 2004 en México, Environmental Alert presentó PROLINNOVA–Uganda. En el Foro Europeo sobre I+D agropecuario en Suiza en 2005, LI-BIRD y el Farmer Support Group presentaron sus experiencias asociativas en Nepal y Sudáfrica. El Presidente del POG reportó sobre los progresos de PROLINNOVA hacia el GFAR de 2005 en Marruecos, y un miembro del IST en EUA en 2006, CEDAC presentó las experiencias de Asia a APAARI (Asociación Asia-Pacífico de Instituciones de Investigación Agrícola), y LI-BIRD in 2007.

Las experiencias de PROLINNOVA fueron compartidas en GCARD (Conferencia Global sobre Investigación Agrícola para el Desarrollo) en Francia (2010), Uruguay (2012) y Sudáfrica (2016) y en los encuentros de PAEPARD en Europa en 2011 y 2012.

En la 4ta Asamblea General (GA) de FARA en Sudáfrica en 2007, PROLINNOVA–SA presentó el GPP en un evento organizado por Research Into Use (RIU), el cual dio financiamiento a productores para la preparación de afiches, folletos y videos para mostrar sus innovaciones y asistir a la GA. En 2010, socios de PROLINNOVA de Malí, Níger y el IST se unieron a la GA de FARA en Burkina Faso.

PROLINNOVA colaboró con centros de investigación internacionales (CIAT-África, IFPRI e ILRI) y el IIRR para realizar el **Simposio de Innovación de África** en 2006 en Uganda. En 2009, junto con CIAT-Asia e ICIMOD co-organizó el **Simposio de Innovación de Asia y el Pacífico** en Nepal (ver *Resources* en el sitio web de PROLINNOVA).

Varios socios de PROLINNOVA participaron en la conferencia **Farmer First Revisited** en 2007 en el Reino Unido (www.farmer-first.org). El GPP fue presentado en el simposio *Innovation for Sustainable Development in Agriculture & Food (ISDA)* en Junio 2010 en Francia.

El co-presidente del POG Scott Kilough asistió al 1^{er} encuentro de **GFRAS (Foro Global para los Servicios de Asesoría Rural)** en Chile en 2010. Miembros del IST participaron en el 2^{do} encuentro de GFRAS (2011) en Kenia y en el 3^{er} (2012) en Filipinas.

PROLINNOVA colaboró con los proyectos de la UE **Including Smallholders in ARD (INSARD)**, enfocados en África y conducidos por ETC, y **Joint Learning in Innovation Systems in African Agriculture (JOLISAA)**, conducido por CIRAD con socios en Benin, Kenia y Sudáfrica. JOLISAA, CCAFS, AusAID y Agri-ProFocus conjuntamente con muchos otros organizaron una Semana de la Innovación Agropecuaria en África en Kenia en mayo 2013, incluyendo una **Feria de Innovación de Productores de África Oriental** y el taller **Sistemas de Innovación Agropecuarios de África (AISA)** (aisa2013.wikispaces.com). Una **Feria de Innovación de Productores de África Occidental** se realizará en 2015 en Ouagadougou, Burkina Faso.

Las experiencias de LISF se presentaron frecuentemente en 2012–15, por ej. en el taller **Sistemas de Innovación Agropecuarios del Banco Mundial** en Washington DC; Coady International Institute, Canadá; Fundación McKnight (Mineápolis, EUA); taller de AISA (Kenia); CTA Bruselas Resumen sobre investigaciones dirigidas por los productores (Bélgica); taller de GIZ-CGIAR sobre

investigación dirigida por la demanda (Feldafing, Alemania); los días de ciencia de Agrinatura sobre producción familiar y sistemas alimentarios mundiales (Viena, Austria); Expo Milan, Italia; y en la Red Europea de Migración, Malta.

En 2015, el agricultor innovador Joe Ouko de Kenia y otros 3 miembros de PROLINNOVA se unieron al taller de la Oficina Quaker de las Naciones Unidas (QUNO) en Suiza **sobre Innovación de Pequeños Agricultores en Sistemas Biodiversos**. En agosto, 4 miembros del POG se unieron a la **Asamblea Constituyente de GFAR** en Bangkok y la red se registró como socia de GFAR. Los miembros de PROLINNOVA también son activos en los movimientos de la agricultura familiar, sobre todo con el Foro Rural Mundial.

Fuentes de financiamiento

Luego del financiamiento inicial de FIDA, DGIS fue el principal contribuyente hasta 2012. Donantes para actividades específicas incluyen: ActionAid, CCAFS, CTA, EED (*Evangelischer Entwicklungsdienst*), Fundación Ford, Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia, GFAR, Fundación McKnight, Misereor, RIU, Fundación Rockefeller, SDC, Banco Mundial & WorldFish. Los socios en el IST y las PPs cubren un cuarto de los costos totales. Ellos buscan fondos para apoyar nuevas plataformas nacionales de múltiples partes interesadas, nuevas iniciativas temáticas y aprendizaje básico y actividades de trabajo en red.

Algunas publicaciones y artículos de PROLINNOVA

- *Developing technology with farmers: a trainer's guide for participatory learning*. ZED Books, Londres, 1997 / reimpresión IIRR, Silang, 2004 (también en español & árabe)
- *Farmer innovation in Africa: a source of inspiration for agricultural development*. Earthscan, Londres, 2001.
- *PTD for agricultural improvement: challenges for institutional integration*. IIRR, 2002.
- *Advancing PTD: case studies on integration into agri-cultural research, extension and education*. IIRR, 2003.
- *IK Notes* (Banco Mundial 2004–06):
 - 70. Ethiopia: a woman innovator speaks
 - 71. Participatory video: rural people document their innovations
 - 72. Regional radio in Tunisia
 - 74. Building multi-stakeholder partnerships to promote farmer experimentation and innovation in Ghana
 - 76. Promoting local innovation: enhancing IK dynamics and links with scientific knowledge
 - 77. Burkina Faso: indigenous innovation in farmer-to-farmer extension
 - 78. South Africa: a smallholder's innovative approach to producing and exporting fruit
 - 85. Innovation Support Funds for farmer-led research
 - 96. Ethiopia: Endogenous and modern innovations
- *PTD/PID Circular* (since 1994)
 - No. 13: Top Twenty publications on PID, 2004
 - No. 14: Annotated list of journals, 2005
 - No. 15: Electronic databases and websites, 2006
 - No. 16: Local innovation and participatory R&D, 2007
- Participatory approaches to ARD / Farmer innovation as entry point to participatory research and extension / PTD where there is no researcher / Developing partnerships to promote local innovation. In: *Sourcebook on participatory research and development for sustainable agriculture and natural resource management*. CIP-UPWARD, 2005
- *Facilitating multi-stakeholder partnerships*. 2006.
- *Recognising local innovation*. 2008.
- *Innovation Africa*. Earthscan, Londres, 2008
- Building partnerships to promote local innovation processes. In: *Farmer First Revisited*, Londres, 2009
- *Farmer-led joint research*. 2010.

Enero 2017

- Farmers take the lead in research and development. In: *State of the World 2011: Innovations that nourish the planet*, Worldwatch Institute, Nueva York. 2011.
- *Strengthening local resilience to climate change*. 2011.
- *Farmer-led documentation*. 2011.
- Providing farmers with direct access to innovation funds. In: *Agricultural Innovation Systems*. Banco Mundial. 2012.
- *Farmer Access to Innovation Resources: findings & lessons learnt on facilitating Local Innovation Support Funds*. 2012.
- *Scaling up Local Innovation Support Funds (LISFs)*. 2013.
- *Impacts of farmer-led research supported by CSOs*. 2014.
- Farmer governance of local agricultural research and innovation. *The African Technopolitan*. 2016.
- Small-scale farmers' perspectives on what enhances capacity to innovate. IFSA 2016 conference.
- *Small-scale farmer innovation*. Misereor/WeltSichten. 2016.

DIRECCIONES DE CONTACTO

Plataformas de País (PPs)

BOLIVIA c/o Vecinos Mundiales / Agrecol-Andes

Contacto: (Ms) Maria Omonte / Ruben Maldonado
(momonte@wn.org / ruben.maldonado@agrecolandes.org)

BURKINA FASO c/o Réseau MARP / Vecinos Mundiales

Contacto: Mathieu Ouedraogo / Christophe Ouattara
(ouedraogom.mathieu@yahoo.fr / ochristophe@wn.org)

CAMBOYA c/o Cambodian Centre for Study and Development in Agriculture (CEDAC)

Contacto: Sam Vitou (samvitou@cedac.org.kh)

CAMERÚN c/o COSADER & National Alliance against Hunger

Contacto: (Ms) Christine Andela / Jean Bosco Etoa
(andelac@yahoo.com / etoa_ngbwa@hotmail.com)

ETIOPÍA c/o Best Practice Association (BPA)

Contacto: Hailu Araya / Amanuel Assefa
(hailuara@yahoo.com / kidus_aman@yahoo.com)

GHANA c/o Assoc. of Church-Based Devt Projects (ACDEP)

Contacto: Malex Alebikiya / Joe Nchor
(amalex@acdep.org / nchorjoseph@yahoo.com)

KENIA c/o Vecinos Mundiales (WN) / Kenya Agricultural and Livestock Research Organisation (KALRO)

Contacto: Righa Makonge / Geoffrey Kamau
(jrigha@wn.org / gmkamau_1@yahoo.com)

MALÍ c/o ADAF-Gallè

Contacto: (Ms) Assétou Kanouté / Djibril Diarra
(adafgalle@afribone.net.ml / diarradjibi@gmail.com)

NEPAL c/o Natural History Museum, Institute of Science and Technology, Tribhuvan University

Contacto: Dharma Raj Dangol (drdangol@gmail.com)

FILIPINAS c/o IIRR Southeast Asia

Contacto: (Ms) Emily Monville (emily.monville@iirr.org)

SENEGAL c/o Agrecol-Afrique

Contacto: Djibril Thiam (thiamdjibril@yahoo.fr)

SUDÁFRICA c/o Institute of Natural Resources (INR)

Contacto: (Ms) Brigid Letty (bletty@inr.org.za)

SUDÁN c/o SOS Sahel Sudan

Contacto: Abdelrahim Salih (arasfe@hotmail.com)

TANZANIA c/o Partic. Ecological Land Use Management (PELUM)

Contacto: Donati Alex Senzia (info@pelumtanzania.org)

UGANDA c/o Environmental Alert (EA)

Contacto: Joshua Zake (joszake@gmail.com)

Personas de contacto en países sin PPs activas

ECUADOR: Steve Sherwood, EkoRural (ssherwood@ekorural.org)

INDIA: (Ms) Sonali Bisht, Institute of Himalayan Environmental Research & Education / INHERE (sonalibisht@yahoo.co.in)

MOZAMBIQUE: (Ms) Gilda Fafitine / Romuald Rutazihana, Association for Rural Community Development / ARCD (gfafitine@yahoo.com.br / rutaromuald@hotmail.com)

NIGER: Saidou Magagi, Institut National de la Recherche Agronomique du Niger / INRA (saidmague@yahoo.fr)

NIGERIA: Yemi Adeleye, Development Resource Initiative / DRIVE (yemiolayemi@yahoo.com)

PERU: Héctor Velásquez, Red de Acción en Agricultura Alternativa / RAAA (hvelasquez@raaa.org.pe)

Equipo Internacional de Apoyo (IST)

Institute of Natural Resources (INR)

(Ms) Brigid Letty (bletty@inr.org.za)

International Institute of Rural Reconstruction (IIRR)

Jerome Montemayor (Jerome.Montemayor@iirr.org) / (Ms) Annie Secretario (annie.secretario@iirr.org)

PROFEIS

Jean-Marie Diop (jmlidiop@gmail.com)

Secretariado Internacional c/o Instituto Real del Trópico (KIT)

(Ms) Chesha Wettasinha / (Ms) Gabriela Quiroga / (Ms) Ingrid Flink / (Ms) Ann Waters-Bayer (c.wettasinha@kit.nl / g.quiroga@kit.nl / i.flink@kit.nl / waters-bayer@web.de)

Cualquier persona puede suscribirse al grupo electrónico de PROLINNOVA contactando a annie.secretario@iirr.org

Secretariado Internacional de PROLINNOVA – Instituto Real del Trópico (KIT)

Mauritskade 63, 1092 AD Amsterdam, Netherlands

T: +31-20-5688711 E: prolinnova@kit.nl W: www.prolinnova.net

Esta traducción del original en inglés al español fue posible gracias a la colaboración voluntaria de Soledad Bergós, Ann Waters-Bayer y Gabriela Quiroga.